

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero

**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero

**Band:** 49 (2022)

**Heft:** 4

**Vorwort:** Un trabajo de altos vuelos

**Autor:** Lettau, Marc

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**4 Tema clave**

Solo una minoría posee casa propia: recorriendo la “Suiza de los inquilinos”

**10 Reportaje**

Daniela Bissig y Erich Furrer: una pareja con un trabajo de altos vuelos

**13 Sociedad**

El futuro de las pensiones suizas se encuentra una vez más en la encrucijada

**16 Política**

Voto electrónico: todas las esperanzas se cifran ahora en Correos de Suiza

**19 Visto**

Una exposición sobre el gran artista Paul Klee, a cargo de niños

**22 Naturaleza y medio ambiente**

Avalanchas de nieve y lodo: un pueblo de montaña resiste al cambio climático

**25 Economía**

Migros seguirá sin vender vino, cerveza ni aguardiente

**30 Cultura**

En los Alpes suizos el verano rebosa tradición

**32 Noticias del Palacio Federal**

Suiza y Liechtenstein: dos vecinos que estrechan relaciones

**35 Noticias de Swisscommunity**

Reflexionemos juntos sobre la democracia y sus desafíos

**39 Debate**

La voz de nuestros lectores y lectoras

Portada: Erich Furrer y Daniela Bissig, una pareja de conserjes en el Jungfraujoch. Foto: Franziska Frutiger

# Un trabajo de altos vuelos



¿En qué rama se encuentra el trabajo de mayor altura en Suiza? Seguramente no en la política. Entonces, ¿en la banca? ¿En la industria química? El puesto de máxima altura –en términos geográficos– se encuentra en el Jungfraujoch, a 3 500 metros sobre el nivel del mar. Aquí trabajan todo el año Daniela Bissig y Erich Furrer como conserjes de una estación de investigación situada en medio de las nieves perpetuas. Hicimos una breve visita a los conserjes de más alto *standing* de la nación (página 10).

¡Cómo nos complace que en la cumbre del mundo laboral helvético se encuentren dos conserjes que gozan de una inmejorable vista! Porque el conserje es un personaje clave en la vida de todo suizo. Su incorruptible presencia en la puerta de la escuela ya es parte de nuestra infancia. Y puesto que la mayoría de los suizos y suizas carecen de vivienda propia, para muchos de ellos la relación con el conserje sigue estando muy presente a lo largo de toda su vida. El conserje es dueño y señor de la escalera, vela por el respeto de las normas que rigen la vida en el edificio y la organización de la basura; cuida el cortacésped y el cobertizo de las bicicletas, además de encargarse de devolver a los niños del vecindario los balones que aterrizan en el jardín.

¡Ah! Y esto que hemos mencionado de pasada constituye un caso único en Europa, donde ningún otro país como Suiza cuenta con tantos inquilinos y tan pocos propietarios. Hemos investigado en torno a este fenómeno y hemos descubierto que tanto el paisaje urbano como el día a día, el medio ambiente y la política de este “país de inquilinos” se ven influidos por el hecho de que la mayoría de sus habitantes no poseen una vivienda propia (página 4).

Aprovecho este espacio para dirigir un humilde reconocimiento a la mejor conserje que jamás haya conocido y que, dicho sea de paso, nunca permitiría que se le llamara *“facility manager”* o “gerente de inmueble”. Ella vela con infinita paciencia por la armoniosa convivencia de las seis familias de inquilinos que habitamos el edificio; tiende puentes entre quienes vivimos allí desde siempre y los recién llegados, algunos de los cuales son a veces ruidosos, otros hablan una lengua extranjera; a sus ochenta años sigue limpiando la escalera y saluda amablemente cuando momentos después alguien pisa los peldaños relucientes con sus zapatillas embarradas. ¡Viva mi conserje! Sin ella, la vida en nuestro barrio tendría mucho menos lustre.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

“Panorama Suizo”, revista informativa para la “Quinta Suiza”, es editada por la Organización de los Suizos en el Extranjero

**Swiss Community**